

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

10 JULI 1998

WETSONTWERP

houdende instemming met de volgende Internationale Akten:

- 1^o Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Hongarije;
- 2^o Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Polen;
- 3^o Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek;

ondertekend te Brussel op 16 december 1997

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Hongarije, ondertekend te Brussel op 16 december 1997, zal volkomen gevolg hebben.

(1) *Zie:*

Stukken van de Senaat:

1-1027 - 1997/1998:

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Verslag.

Nr. 3: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat:

8 en 9 juli 1998.

(*) Vierde zitting van de 49e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

10 JUILLET 1998

PROJET DE LOI

portant assentiment aux Actes internationaux suivants:

- 1^o Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Hongrie;
- 2^o Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Pologne;
- 3^o Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République Tchèque;

signés à Bruxelles le 16 décembre 1997

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Hongrie, signé à Bruxelles le 16 décembre 1997, sortira son plein et entier effet.

(1) *Voir:*

Documents du Sénat:

1-1027 - 1997/1998:

N^o 1: Projet de loi.

N^o 2: Rapport.

N^o 3: Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat:

8 et 9 juillet 1998.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

Art. 3

Het Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Polen, ondertekend te Brussel op 16 december 1997, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 4

Het Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, ondertekend te Brussel op 16 december 1997, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel, 9 juli 1998.

Voor de Voorzitter van de Senaat,

Art. 3

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Pologne, signé à Bruxelles le 16 décembre 1997, sortira son plein et entier effet.

Art. 4

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République tchèque, signé à Bruxelles le 16 décembre 1997, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 9 juillet 1998.

Pour le Président du Sénat,

Philippe MAHOUX.

(Eerste Ondervoorzitter — Premier Vice-Président)

De Griffier van de Senaat,

Le Greffier du Sénat,

Herman NYS.